

Chambre des Représentants

SESSION EXTRAORDINAIRE 1961.

13 JUIN 1961.

PROJET DE LOI

portant premier ajustement
des prévisions budgétaires pour l'exercice 1961.

INDEX.

	Loi	Programme justificatif
Exposé des Motifs	2	
Tableaux récapitulatifs	5	
Projet de loi :		
Crédits supplémentaires	6	23
Réductions	7	—
Dispositions diverses	7	33
Tableaux annexés au projet de loi :		
Dépenses ordinaires :		
Dette Publique	10	23
Pensions	10	24
Intérieur	10	25
Défense Nationale	12	26
Gendarmerie	14	28
Affaires Africaines	14	29
Affaires Economiques	14	29
Communications	14	29
Prévoyance Sociale	14	30
Instruction Publique	16	30

Kamer der Volksvertegenwoordigers

BUITENGEWONE ZITTING 1961.

13 JUNI 1961.

WETSONTWERP

houdende een eerste aanpassing van de
begrotingsvooruitzichten voor het dienstjaar 1961.

INHOUDSTAFEL.

	Wet	Verant- woordings- programma
Memorie van Toelichting	2	
Samenvattende tabellen	5	
Wetsontwerp :		
Bijkredieten	6	23
Verminderingsen	7	—
Verschillende bepalingen	7	33
Bij het wetsontwerp gevoegde tabellen :		
Gewone uitgaven :		
Rijksschuld	11	23
Pensioenen	11	24
Binnenlandse Zaken	11	25
Landsverdediging	13	26
Rijkswacht	15	28
Afrikaanse Zaken	15	29
Economische Zaken	15	29
Verkeerswezen	15	29
Sociale Voorzorg	15	30
Openbaar Onderwijs	17	30

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement a l'honneur de soumettre à l'examen et au vote des Assemblées législatives le présent projet de loi tendant à réaliser un premier ajustement des prévisions du budget ordinaire de l'exercice 1961, présentées au cours de la précédente législature.

Ce document contient à la fois les crédits destinés à l'adaptation des prévisions initiales les plus importantes dont l'expérience acquise à ce jour a démontré l'insuffisance ainsi que les crédits nouveaux nécessités par la réalisation du programme gouvernemental tel qu'il résulte de la Déclaration aux Chambres du 2 mai 1961.

C'est sur la base du budget ordinaire ainsi révisé, qu'est élaboré le projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires, dont le Parlement est également saisi et qui, sans préjuger de l'évolution des travaux d'examen et de vote des projets de budgets de 1961, actuellement en cours au Parlement, tend à couvrir les besoins des services publics pendant les six derniers mois de l'année.

Le Gouvernement entend donner au Parlement la nouvelle synthèse du budget ordinaire de 1961, telle qu'elle résulte des évaluations les plus récentes. L'adaptation finale du budget qui ne portera que sur des montants limités s'effectuera par le feuillet traditionnel d'ajustement à déposer en même temps que les propositions budgétaires de l'exercice 1962.

**

Le budget ordinaire de 1961 a évolué comme suit :

Budget initial déposé	...	...	...	F	122 892 447 000
Amendements	...	...	...	...	+ 109 260 000

Budget initial total F 123 001 707 000

Le présent projet de feuillet porte sur des augmentations de crédits à concurrence de	...	...	...	...	F + 4 202 980 000
et des diminutions de crédits à concurrence de	...	...	...	...	— 260 700 000

Le total des crédits ordinaires propres à 1961 s'établit donc à F 126 943 987 000

Ces dernières prévisions seront définitivement ajustées par les modifications de crédits que le Gouvernement inclura dans le feuillet final d'ajustement dont il a été question ci-avant, compte tenu de la politique sélective rigoureuse qui sera menée en ce qui concerne les dépenses publiques. Le Gouvernement s'efforcera de limiter ces dernières modifications à un montant global de 1 milliard de francs environ, ce qui porterait le budget ordinaire de 1961 finalement à ± 128 milliards de francs, compte non tenu des annulations de crédits en fin d'exercice.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft de eer aan de Wetgevende Kamers ter onderzoek en goedkeuring huidig wetsontwerp voor te leggen waarbij een eerste aanpassing beoogd wordt van de gewone begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1961, die tijdens de vorige zitting werden ingediend.

Dit dokument behelst terzelfdertijd de kredieten bestemd tot aanpassing van de belangrijkste oorspronkelijke vooruitzichten die thans, blijkens de opgedane ondervinding, ontoereikend zijn alsmede de nieuwe kredieten noodzakelijk voor de verwezenlijking van het Regeringsprogramma zoals dit in de Verklaring aan de Kamers van 2 mei 1961 werd uiteengezet.

Op grond van de aldus gewijzigde gewone begroting werd het wetsontwerp opgemaakt houdende nieuwe voorlopige kredieten en bij het Parlement aanhangig gemaakt. Dit wetsontwerp strekt ertoe, zonder te willen vooruitlopen op de thans in het Parlement aan gang zijnde bespreking en goedkeuring der begrotingsontwerpen voor 1961, de noodwendigheden te dekken van de openbare diensten gedurende de laatste zes maanden van het jaar.

De Regering heeft het inzicht aan het Parlement het nieuw beeld te geven van de gewone begroting voor 1961, zoals dit zich voordoet op grond van de jongste ramingen. Het traditioneel bijblad dat samen met de begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1962 aan het Parlement wordt voorgelegd, zal instaan voor de uiteindelijke aanpassing van de begroting die slechts op beperkte bedragen zal slaan.

**

De gewone begroting voor 1961 evolueerde als volgt :

Aanvankelijk ingediende begroting	F	122 892 447 000
Amendementen	...	+ 109 260 000

Aanvankelijke begroting in totaal F 123 001 707 000

Bij het huidig ontwerp van feuillet worden kredietverhogingen voorzien ten belope van	...	...	...	F + 4 202 980 000
en kredietverminderingen ten belope van	—	260 700 000		

Het totaal van de gewone kredieten tot dekking van de behoeften voor 1961, beloopt aldus F 126 943 987 000

Deze laatste vooruitzichten zullen definitief bijgewerkt worden door de kredietwijzigingen die de Regering in het eindbijblad, waarvan hiervoren sprake, zal aanvragen rekening gehouden met de streng selektieve politiek die zal gevoerd worden inzake openbare uitgaven. De Regering zal zich inspannen om deze laatste wijzigingen te beperken tot een globaal bedrag van 1 miljard frank ongeveer, zodat de gewone begroting voor 1961 uiteindelijk ± 128 miljard frank zou bedragen, afgezien van de kredietannulaties op het einde van het dienstjaar.

**

Les modifications de crédits proposées dans le présent document intéressent les budgets suivants :

Dette publique :

Emprunt 1960	531
Intérêts et amortissements	231
Divers	38

800

Pensions :

Pensions de vieillesse	20
Ouvriers mineurs invalides	80

100

Intérieur :

Fonds d'assistance	28
Fonds des communes	583
Ouvriers étrangers	15
Aide aux communes	130
Complément fonds d'assistance	50
Complément fonds des communes	194

1 000

Défense Nationale :

Traitements	516
Carte du feu (médicaments, etc.)	13
Frais de stationnement en Allemagne (traitements)	25
Sécurité sociale (loi du 28 juin 1960)	200

754

Réductions diverses	-261
----------------------------	------

493

Gendarmerie :

Traitements	29
Divers	3

32

Affaires Africaines :

Interventions exceptionnelles	500
--------------------------------------	-----

Affaires Economiques :

Expansion économique	50
-------------------------------	----

Communications :

S.N.C.B.	200
-----------------	-----

Prévoyance Sociale :

Allocations familiales non-salariés	30
--	----

Instruction Publique :

Administration générale :	
Transport des élèves	26

Enseignement primaire :

Subventions-traitements	93
Subventions de fonctionnement	60

Enseignement moyen :

Traitements	80
Subventions-traitements	126

**

De in het huidig dokument voorgestelde kredietwijzigingen hebben betrekking op volgende begrotingen :

Rijksschuld :

Lening 1960	531
Interesten en aflossing	231
Diverse	38

800

Pensioenen :

Ouderdomspensioenen	20
Invaliditeitspensioenen der mijnwerkers	80

100

Binnenlandse Zaken :

Openbare onderstand	28
Fonds der gemeenten	583
Vreemde arbeiders	15
Hulp aan de gemeenten	130
Aanvullend onderstandsfonds	50
Aanvullend gemeentefonds	194

1 000

Landsverdediging :

Wedden	516
Vuurkaart (geneesmiddelen)	13
Stationeringskosten in Duitsland (wedden)	25
Maatschappelijke zekerheid (wet van 28 juni 1960)	200

754

Diverse verminderingen	-261
---------------------------------	------

493

Rijkswacht :

Wedden	29
Diverse	3

32

Afrikaanse Zaken :

Uitzonderlijke tussenkomsten	500
-------------------------------------	-----

Economische Zaken :

Economische expansie	50
-------------------------------	----

Verkeerswezen :

N.M.B.S.	200
-----------------	-----

Sociale Voorzorg :

Kinderbijslagen niet-loonarbeiders	30
---	----

Openbaar Onderwijs :

Algemeen Bestuur :	
Vervoer van leerlingen	26

Lager Onderwijs :

Weddetoelagen	93
Werkinstoelagen	60

Middelbaar Onderwijs :

Wedden	80
Weddetoelagen	126

Enseignement technique :	
Subventions-traitements	250
Enseignement normal :	
Subventions-traitements	25
Services éducatifs :	
Fonds national des études	20
Divers	57
	737

**

Quant aux recettes ordinaires de 1961, elles peuvent être arbitrées à un total de 125 milliards de francs.

Sur ces bases, le résultat du budget ordinaire pour 1961 s'établirait approximativement comme suit (en milliards) :

Recettes	125
Crédits :	
— prévus et à prévoir	128
— annulations à prévoir	— 2
	126

Différence entre le montant des crédits et les prévisions de recettes —1

Quant à l'impasse budgétaire totale, on peut la calculer comme suit :

Budget ordinaire : Excédent des crédits sur les recettes	1
Budget extraordinaire : Excédent des crédits sur les recettes	13
Avances exceptionnelles au Congo (dette publique garantie, etc.)	3
	17

**

Le Gouvernement exprime le vœu que les Chambres réservent à l'examen de ce projet le bénéfice de l'urgence.

Bruxelles, le 12 juin 1961.

Le Ministre des Finances,

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint aux Finances,

F. TIELEMANS.

Technisch Onderwijs :	
Weddetoelagen	250
Normaalonderwijs :	
Weddetoelagen	25
Opvoedende diensten :	
Nationaal studiefonds	20
Diverse	57
	737

**

Wat de gewone ontvangsten van 1961 betreft, deze kunnen geraamd worden op een totaal van 125 miljard frank.

Op deze gronden doet het resultaat van de gewone begroting voor 1961 zich ongeveer als volgt voor (in miljard) :

Ontvangsten	125
Kredieten :	
— voorzien en te voorzien	128
— te voorziene annuleringen	— 2
	126

Verskil tussen het bedrag der kredieten en de ontvangstvoorzichten — 1

Wat de algemene « begrotingsimpasse » betreft, men kan ze als volgt berekenen :

Gewone begroting : Overschot van de kredieten op de ontvangsten	1
Buitengewone begroting : Overschot van de kredieten op de ontvangsten	13
Uitzonderingsvoorschotten aan Kongo (gewaarborgde openbare schuld, enz.)	3
	17

**

De Regering drukt de wens uit dat de Kamers het onderzoek van dit wetsontwerp als dringend zouden willen beschouwen.

Brussel, 12 juni 1961.

De Minister van Financiën.

Dépenses ordinaires.

Gewone uitgaven.

BUDGETS — BEGROTINGEN	Budget déposé — Ingediende begroting	Amendements — Amendementen	Budget voté — Gestemde begroting	Feuilleton — Bijblad		Total des crédits propres à 1961 — Totaal van de eigenlijke kre- dieten van 1961
				Augmentations — Vermeer- deringen	Réductions — Vermin- deringen	
Dette Publique. — <i>Rijkschuld</i> F	21 874 565 000	—	21 874 565 000	800 000 000	—	22 674 565 000
Pensions. — <i>Pensioenen</i>	17 089 675 000	—	17 089 675 000	100 000 000	—	17 189 675 000
Dotations. — <i>Dotatiën</i>	391 244 000	—	391 244 000	—	—	391 244 000
Non-Valeurs et Remboursements. — <i>Kwade Posten en Terugbetalingen</i> ...	100 911 000	—	100 911 000	—	—	100 911 000
Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste-Minister</i>	28 176 000	—	28 176 000	—	—	28 176 000
Justice. — <i>Justitie</i>	2 114 843 000	—	2 114 843 000	—	—	2 114 843 000
Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	8 440 837 000	+ 14 700 000	8 455 537 000	1 000 000 000	—	9 455 537 000
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</i>	1 140 061 000	—	1 140 061 000	—	—	1 140 061 000
Défense Nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	13 000 000 000	—	13 000 000 000	753 700 000	260 700 000	13 493 000 000
Gendarmerie. — <i>Rijkswacht</i>	1 529 786 000	—	1 529 786 000	32 480 000	—	1 562 266 000
Affaires Africaines. — <i>Afrikaanse Zaken</i> ...	4 000 000 000	—	4 000 000 000	500 000 000	—	4 500 000 000
Agriculture. — <i>Landbouw</i>	1 317 701 000	+ 10 000	1 317 711 000	—	—	1 317 711 000
Affaires Économiques. — <i>Economische Zaken</i>	2 523 202 000	— 450 000	2 522 752 000	50 000 000	—	2 572 752 000
Classes Moyennes. — <i>Middenstand</i>	259 035 000	—	259 035 000	—	—	259 035 000
Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	7 142 082 000	—	7 142 082 000	200 000 000	—	7 342 082 000
Travaux Publics et Reconstruction. — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i> ...	2 184 540 000	—	2 184 540 000	—	—	2 184 540 000
Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid</i>	987 863 000	+ 2 338 421 000	3 326 284 000	—	—	3 326 284 000
Prévoyance Sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	9 030 094 000	— 2 338 421 000	6 691 673 000	30 000 000	—	6 721 673 000
Instruction Publique. — <i>Openbaar Onder- wijs</i>	19 998 345 000	—	19 998 345 000	736 800 000	—	20 735 145 000
Santé Publique et Famille. — <i>Volksgezond- heid en Gezin</i>	3 696 210 000	+ 20 000 000	3 716 210 000	—	—	3 716 210 000
Finances. — <i>Financiën</i>	5 210 164 000	—	5 210 164 000	—	—	5 210 164 000
Fonction Publique et Affaires Culturelles. — <i>Openbaar Ambt en Culturele Zaken</i> . . .	816 807 000	+ 75 000 000	891 807 000	—	—	891 807 000
Coordination Économique. — <i>Economische Coördinatie</i>	11 256 000	—	11 256 000	—	—	11 256 000
Coordination des Réformes Institutionnelles. — <i>Coördinatie der Institutionele Hervor- mingen</i>	5 050 000	—	5 050 000	—	—	5 050 000
Totaux. — <i>Totalen</i> F	122 892 447 000	+ 109 260 000	123 001 707 000	4 202 980 000	260 700 000	126 943 987 000

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre, Adjoint aux Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre, Adjoint aux Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

I. — Crédits supplémentaires.

Article premier.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I — Dépenses ordinaires — des budgets de l'exercice 1961 à l'effet de couvrir des dépenses de l'exercice 1961, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi, et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après :

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister, Adjunkt voor Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister, Adjunkt voor Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

I. — Bijkredieten.

Eerste artikel.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I — Gewone uitgaven — van de begrotingen voor het dienstjaar 1961 tot betaling der uitgaven voor het dienstjaar 1961. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique F	800 000 000	Rijksschuld.
Pensions	100 000 000	Pensioenen.
Intérieur	1 000 000 000	Binnenlandse Zaken.
Défense Nationale	753 700 000	Landsverdediging.
Gendarmerie	32 480 000	Rijkswacht.
Affaires Africaines	500 000 000	Afrikaanse Zaken.
Affaires Economiques	50 000 000	Economische Zaken.
Communications	200 000 000	Verkeerswezen.
Prévoyance Sociale	30 000 000	Sociale Voorzorg.
Instruction Publique	736 800 000	Openbaar Onderwijs.
Total F	4 202 980 000	Totaal.

II. — Réductions.

Art. 2.

Les crédits inscrits au titre I — Dépenses ordinaires — du budget de l'exercice 1961 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de la somme ci-après :

II. — Verminderingen.

Art. 2.

De kredieten ingeschreven op de titel I — Gewone uitgaven — van de begroting voor het dienstjaar 1961 in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide som :

B U D G E T	Montant des réductions — <i>Bedrag van de verminderingen</i>	B E G R O T I N G
Défense Nationale F	260 700 000	Landsverdediging.
Total F	260 700 000	Totaal.

III. — Dispositions diverses.

Art. 3.

L'article 6 du projet de loi contenant le budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1961 est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 6. — § 1. L'article 6, deuxième alinéa, des lois et arrêtés concernant les finances provinciales et communales, coordonnés le 29 juin 1960, remplacé par l'article 100 de la loi du 14 février 1961, est remplacé par la disposition suivante :

» Il est alimenté par un prélèvement annuel de 1 milliard 127 500 000 francs sur les ressources générales du Trésor.

» § 2. L'article 9, premier alinéa, 1^o, des mêmes lois et arrêtés coordonnés, remplacé par l'article 101 de la loi du 14 février 1961, est remplacé par les dispositions suivantes :

» 1^o par un prélèvement annuel de 1 806 000 000 de francs sur les ressources générales du Trésor. Ce prélèvement est augmenté chaque année, à partir du 1^{er} janvier 1959, d'une somme de 20 000 000 de francs.

» § 3. Les §§ 1 et 2 ont effet le 1^{er} janvier 1961.

» § 4. Les dotations totales du Fonds communal d'assistance publique, du Fonds des communes et du Fonds des provinces à répartir pour l'exercice 1961 sont, nonobstant toutes dispositions contraires, fixées respectivement à 1 324 812 500 francs, à 5 835 772 000 francs et à 760 millions 225 000 francs. »

III. — Vershillende bepalingen.

Art. 3.

Artikel 6 van het ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het dienstjaar 1961 wordt door de navolgende bepalingen vervangen :

« Art. 6. — § 1. Artikel 6, tweede lid, van de wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën, gecoördineerd op 29 juni 1960, vervangen daar artikel 100 van de wet van 14 februari 1961, wordt door de navolgende bepaling vervangen :

» Het wordt gestijfd door een jaarlijkse opneming van 1 127 500 000 frank op de algemene Schatkistinkomsten.

» § 2. Artikel 9, eerste lid, 1^o, van dezelfde gecoördineerde wetten en besluiten, vervangen door artikel 101 van de wet van 14 februari 1961, wordt door de navolgende bepalingen vervangen :

» 1^o door een jaarlijkse opneming van 1 806 000 000 frank op de algemene Schatkistinkomsten. Deze opneming wordt elk jaar met ingang van 1 januari 1959 vermeerderd met een som van 20 000 000 frank.

» § 3. De §§ 1 en 2 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1961.

» § 4. De totale dotaties van het Gemeentefonds voor openbare onderstand, van het Fonds der gemeenten en van het Fonds der provinciën, te verdelen voor het dienstjaar 1961, worden niettegenstaande alle tegenstrijdige beschikkingen respectievelijk vastgesteld op 1 324 812 500 frank, op 5 835 772 000 frank en op 760 225 000 frank. »

Art. 4.

L'article 3 du projet de budget du Ministère des Affaires Africaines pour l'exercice 1961 est complété par le texte ci-après :

« Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer des créances ne dépassant pas 10 000 francs. »

Art. 5.

Il est inséré au projet de budget du Ministère des Affaires Africaines pour l'exercice 1961 un article 4 dont le texte suit :

« Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846 des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 de francs chacune, peuvent être consenties au comptable extraordinaire du Département chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger. »

Art. 6.

Il est inséré au projet de budget du Ministère des Affaires Africaines pour l'exercice 1961 un article 5 dont le texte suit :

« Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs chacune peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, chargés du paiement des bourses d'études et de stages allouées aux bénéficiaires congolais. »

Art. 7.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 8.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Donné à Bruxelles, le 12 juin 1961.

Art. 4.

Artikel 3 van het begrotingsontwerp van het Ministerie van Afrikaanse Zaken voor het dienstjaar 1961 wordt door de hiernavolgende tekst aangevuld :

« Bij middel van deze voorschotten worden de buitengewone rekenplichtigen van het Departement gemachtigd schuldvorderingen te betalen welke de 10 000 frank niet te boven gaan. »

Art. 5.

Er wordt in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Afrikaanse Zaken voor het dienstjaar 1961 een artikel 4 ingelast waarvan de tekst volgt :

« Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof d.d. 29 oktober 1846 kunnen geldvoorschotten van een maximum bedrag van 2 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland. »

Art. 6.

Er wordt in het begrotingsontwerp van het Ministerie van Afrikaanse Zaken voor het dienstjaar 1961 een artikel 5 ingelast waarvan de tekst volgt :

« Bij afwijking van artikel 15 van de organieke wet op het Rekenhof d.d. 29 oktober 1846, kunnen geldvoorschotten, van een maximum bedrag van 5 000 000 frank elk, toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, belast met de betaling van studiebeurzen en beurzen voor proeftijd aan congolese rechthebbenden verleend. »

Art. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 12 juni 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

Le Ministre, adjoint aux Finances,

De Minister, adjunkt voor Financiën,

F. TIELEMANS.

TABLEAUX

TABELLEN

Art.	L I B E L L E S	Crédits alloués pour 1961 — <i>Kredieten verleend voor 1961</i>	Crédits supplémentaires exer. courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>
------	-----------------	---	---

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

DETTE PUBLIQUE.

104	Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances F	1 257 000	66 000
105	Rachat des droits de fanal	133 000	7 000
137bis (nouveau)	Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans (arrêté royal du 9 novembre 1960)	—	530 960 000
157bis (nouveau)	Dette 5 % à cinq ans 1960-1965 (arrêté royal du 28 juin 1960)	—	15 000 000
157ter (nouveau)	Certificats de trésorerie 4 ½ % 1960-1962	—	6 548 000
170	Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100 000 000, etc.	49 875 000	1 811 000
171	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100 000 000, etc.	102 078 000	4 571 000
180	Bons du Trésor d'ensemble DM 320 000 000	118 893 000	5 551 000
181	Bons du Trésor 5 ¼ % 1959-1974 de DM 6 millions et \$ 1 million, etc.	6 426 000	146 000
182	Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 13 200 000 et DM 11 000 000	33 516 000	2 642 000
183	Intérêts, amortissement et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents	2 410 000 000	230 678 000
188	Charges de l'emprunt 5 ¾ % 1960-1975 de DM 60 000 000 du « Fonds des routes 1955-1969 » (arrêté royal du 24 décembre 1959)	41 537 000	941 000
189	Charges de l'emprunt 5 ¾ % 1960-1975 de DM 60 000 000 du « Fonds des routes 1955-1969 » (arrêté royal du 12 janvier 1960)	41 400 000	1 079 000
Totaux pour la Dette Publique F			800 000 000

PENSIONS.

CHAPITRE III. — PENSIONS DE VIEILLESSE.

105-2	Allocation à la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article 61, § 4, 1 ^o , 2 ^o alinéa des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, etc. F	599 392 000	20 000 000
107	Pensions des ouvriers mineurs : 2. Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant, en matière de pensions d'invalidité, de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.	1 065 000 000	80 000 000
Totaux pour le chapitre III F			100 000 000
Totaux pour les Pensions F			100 000 000

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

24	Subventions diverses : 1. Fonds communal d'assistance publique F 2. Fonds des communes 5. Subsides aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (loi du 6 juillet 1953)	1 296 625 000 5 253 136 000 —	28 188 000 582 636 000 15 176 000
25	Subventions exceptionnelles : 1. Aide en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement obérée, etc. ... 2 (nouveau). Complément au Fonds communal d'assistance publique pour l'exercice 1961 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur au prorata des quotes-parts attribués aux communes dans ledit Fonds) ... 3 (nouveau). Complément au Fonds des communes pour l'exercice 1961 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur au prorata des quotes-parts attribués aux communes dans ledit Fonds) ...	100 000 000 — —	130 000 000 50 000 000 194 000 000
Totaux pour le chapitre II F			1 000 000 000
Totaux pour le Ministère de l'Intérieur F			1 000 000 000

Réductions — Verminder- ingen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

RIJKSSCHULD.

—	1 323 000	Jaarrente voor onderhoud van het kanaal van Terneuzen en deszelfs aanhorigheden	104
—	140 000	Afkopen van de bakengelden	105
—	530 960 000	Lening van 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd (koninklijk besluit van 9 november 1960)	137bis (nieuw)
—	15 000 000	5 % Schuld op vijf jaar 1960-1965 (koninklijk besluit van 28 juni 1960)	157bis (nieuw)
—	6 548 000	4 ½ % Schatkistcertificaten 1960-1962	157ter (nieuw)
—	51 686 000	3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100 000 000, enz.	170
—	106 649 000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100 000 000, enz.	171
—	124 444 000	Schatkistbons samen groot DM 320 000 000	180
—	6 572 000	5 ¼ % Schatkistbons 1959-1974 van DM 6 miljoen en \$ 1 miljoen, enz.	181
—	36 158 000	Schatkistbons op halfjarige termijn samen groot \$ 13.200 000 en DM 11 000 000	182
—	2 640 678 000	Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien.	183
—	42 478 000	Lasten van de 5 ¾ % lening 1960-1975 groot DM 60 000 000 van het « Wegenfonds 1955-1969 » (koninklijk besluit van 24 december 1959).	188
—	42 479 000	Lasten van de 5 ¾ % lening 1960-1975 groot DM 60 000 000 van het « Wegenfonds 1955-1969 » (koninklijk besluit van 12 januari 1960).	189
—		Totalen voor de Rijksschuld.	

PENSIOENEN.

HOOFDSTUK III. — OUDERDOMSPENSIOENEN.

—	619 392 000	Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel 61, § 4, 1 ^o , 2 ^o lid van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, enz.	105-2
—		Pensioenen der mijnwerkers :	107
—	1 145 000 000	2. Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, in de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluitwet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.	
—		Totalen voor hoofdstuk III.	
—		Totalen voor de Pensioenen.	

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—		Diverse toelagen :	24
—	1 324 813 000	1. Gemeentefonds voor openbare onderstand.	
—	5 835 772 000	2. Fonds der gemeenten.	
—	15 176 000	5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (wet van 6 juli 1953).	
—		Uitzonderingstoelagen :	25
—	230 000 000	1. Hulp ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is, enz.	
—	50 000 000	2 (nieuw). Aanvullend deel voor het Gemeentefonds voor openbare onderstand voor het dienstjaar 1961 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).	
—	194 000 000	3 (nieuw). Aanvullend deel voor het Fonds der gemeenten voor het dienstjaar 1961 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 <i>Kredieten verleend voor 1961</i>	Crédits supplémentaires exer. courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>
------	----------	--	--

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.

CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :		
1.	Administration centrale	F 119 895 000	8 330 000
2.	Force terrestre, Ecoles, etc.	5 267 058 000	389 065 000
3.	Force aérienne	1 598 869 000	101 560 000
4.	Force navale	284 725 000	16 745 000
6	Honoraires des avocats, etc. :		
3.	Force aérienne	22 162 000	—
	Totaux pour le § 1	F	515 700 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :		
3.	Force aérienne, etc.	F 988 171 000	—
4.	Force navale	56 047 000	—
10	Locaux, mobilier, matériel, etc. :		
2.	Force terrestre, Ecoles, etc.	395 852 000	—
3.	Force aérienne	768 323 000	—
4.	Force navale	82 210 000	—
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
1.	Combustibles solides et liquides	145 150 000	—
13	Achat et utilisation du charroi, etc. :		
2.	Force terrestre, Ecoles, etc.	416 063 000	—
14	Dépenses afférentes aux déplacements, etc. :		
2.	Force terrestre, Ecoles, etc.	228 768 000	—
15	Dépenses de formation professionnelle :		
3.	Force aérienne, etc.	45 466 000	—
	Totaux pour le § 2	F	—
	Totaux pour le chapitre I	F	515 700 000

CHAPITRE III. — TRAVAUX.

26	Travaux courants :		
2.	Force terrestre, Ecoles, etc.	F 109 850 000	—
3.	Force aérienne	44 000 000	—
	Totaux pour le chapitre III	F	—

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

28	Dépenses courantes :		
4.	Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu	F 19 420 000	13 000 000
9.	Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : rémunérations et indemnités	503 200 000	25 000 000
10.	Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement	510 800 000	—
11 (nouveau).	Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs)	—	200 000 000
	Totaux pour le chapitre IV	F	238 000 000
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale	F	753 700 000

Réductions — Verminder- ingen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 3

—	128 225 000	1. Hoofdbestuur.
—	5 656 123 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
—	1 700 429 000	3. Luchtmacht.
—	301 470 000	4. Zeemacht.

Erelonen van advocaten, enz. : 6

7 000 000	15 162 000	3. Luchtmacht.
7 000 000		

Totalen voor § 1.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 9

52 700 000	935 471 000	3. Luchtmacht, enz.
2 300 000	53 747 000	4. Zeemacht.

Lokalen, meubilair, materieel, enz. : 10

25 200 000	370 652 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
73 600 000	694 723 000	3. Luchtmacht.
2 800 000	79 410 000	4. Zeemacht.

Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. : 12

4 350 000	140 800 000	1. Vaste en vloeibare brandstoffen.
-----------	-------------	-------------------------------------

Aankoop en gebruik van voertuigen, enz. : 13

22 200 000	393 863 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
------------	-------------	-----------------------------

Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz. : 14

13 700 000	215 068 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
------------	-------------	-----------------------------

Uitgaven voor beroepsscholing : 15

8 500 000	36 966 000	3. Luchtmacht, enz.
-----------	------------	---------------------

205 350 000

Totalen voor § 2.

212 350 000

Totalen voor hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III. — WERKEN.

Lopende werken : 26

2 450 000	107 400 000	2. Landmacht, Scholen, enz.
900 000	43 100 000	3. Luchtmacht.

3 350 000

Totalen voor hoofdstuk III.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven : 28

—	32 420 000	4. Kosteloze geneeskundige en pharmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart.
—	528 200 000	9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortspruitende uitgaven : bezoldigingen en vergoedingen.
45 000 000	465 800 000	10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortspruitende uitgaven : uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.
—	200 000 000	11 (nieuw). Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaar 1955 en latere).

45 000 000

Totalen voor hoofdstuk IV.

260 700 000

Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 <i>Kredieten verleend voor 1961</i>	Crédits supplémentaires exer. courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>
------	----------	--	--

GENDARMERIE.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3	Rémunérations du personnel de la Gendarmerie	F 1 311 222 000	29 000 000
	Totaux pour le § 1	F	29 000 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz, etc.	F 19 496 000	1 700 000
13	Achat et utilisation de véhicules, etc.	30 001 000	1 780 000
	Totaux pour le § 2	F	3 480 000
	Totaux pour la Gendarmerie	F	32 480 000

MINISTERE DES AFFAIRES AFRICAINES.

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

29	Dépenses exceptionnelles :		
	2bis (nouveau). Congo et Ruanda-Urundi. — Interventions exceptionnelles supplémentaires. F (Les crédits prévus à ce littéra pourront être transférés, par arrêté royal, aux littéras 1 et 2 du présent article.)	—	500 000 000
	Totaux pour le chapitre IV	F	500 000 000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Africaines	F	500 000 000

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique :		
	13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nou- velles, etc.	F 500 000 000	50 000 000
	Totaux pour le chapitre II	F	50 000 000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques	F	50 000 000

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Section I. — Services centraux et Administration de la Marine
et de la Navigation intérieure.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

24	Subventions diverses, etc. :		
	19 (nouveau). Intervention supplémentaire en vue de permettre à la Société Nationale des Che- mins de fer belges d'améliorer l'équilibre de son compte d'exploitation	F —	200 000 000
	Totaux pour le chapitre II (section I)	F	200 000 000
	Totaux pour le Ministère des Communications	F	200 000 000

MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

21	Subventions de prévoyance et de sécurité sociales :		
	4. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocation familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés	F 203 000 000	30 000 000
	Totaux pour le chapitre II	F	30 000 000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance Sociale	F	30 000 000

Réductions — Verminde- ringen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

RIJKSWACHT.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

—	1 340 222 000	Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht	3
—		Totale voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

—	21 196 000	Water, stoom, gas, enz.	9
—	31 781 000	Aankoop en gebruik van voertuigen, enz.	13
—		Totale voor § 2.	
—		Totale voor de Rijkswacht.	

MINISTERIE VAN AFRIKAANSE ZAKEN.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

—	500 000 000	Uitzonderingsuitgaven : 2bis (nieuw). Congo en Ruanda-Urundi. — Bijkomende uitzonderlijke tussenkomsten. (De kredieten voorzien bij dit littera zullen bij koninklijk besluit kunnen overgedragen worden op de littera's 1 en 2 van dit artikel.)	29
—		Totale voor hoofdstuk IV.	
—		Totale voor het Ministerie van Afrikaanse Zaken.	

MINISTERIE VAN EKONOMISCHE ZAKEN.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	550 000 000	Toelagen van economische aard : 13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden, enz.	20
—		Totale voor hoofdstuk II.	
—		Totale voor het Ministerie van Economische Zaken.	

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Sectie I. — Centrale Diensten en Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	200 000 000	Diverse toelagen, enz. : 19 (nieuw). Bijkomende tussenkomst teneinde de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in staat te stellen het evenwicht van haar exploitatierekening te verbeteren.	24
—		Totale voor hoofdstuk II (sectie I).	
—		Totale voor het Ministerie van Verkeerswezen.	

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	233 000 000	Toelagen voor sociale voorzorg en sociale zekerheid : 4. Toelage om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.	21
—		Totale voor hoofdstuk II.	
—		Totale voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 <i>Kredieten verleend voor 1961</i>	Crédits supplémentaires exer. courant <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>
------	----------	--	--

MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Section I. — Administration générale.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

19. Autres dépenses exceptionnelles :

1. Administration centrale F 1 000 000 1 000 000

CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.

28. Dépenses courantes :

1. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (*y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs*) (loi du 29 mai 1959) F 20 000 000 26 000 000

Totaux pour la section I — Administration générale F 27 000 000

Section II. — Enseignement primaire.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

18. Achat en premier équipement de mobilier, etc. :

1. Services permanents :
a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ... F 200 000 2 335 000

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

22. Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :

1. Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes :
a) officielles subventionnées F 2 589 000 000 40 500 000
b) libres subventionnées 3 011 000 000 52 000 000

2. Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes :
a) officielles subventionnées 443 000 000 27 000 000
b) libres subventionnées 658 000 000 33 000 000

Totaux pour le chapitre II F 152 500 000

Totaux pour la section II — Enseignement primaire F 154 835 000

Section IV. — Enseignement moyen.

CHAPITRE PREMIER. — DEPENSES D'ADMINISTRATION GENERALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

3. Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (*y compris, etc.*) :

2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat F 2 400 000 000 80 000 000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

10. Dépenses d'entretien des locaux, etc. :

1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat (*y compris exceptionnellement pour les exercices antérieurs, les dépenses relatives à la rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes*) F 196 000 000 10 000 000

13. Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :

2. Mis à la disposition des établissements d'enseignement moyen de l'Etat 563 000 2 000 000

Réductions — Verminder- ingen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	TEKSTEN	Art.
--	--	---------	------

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Sectie I. — Algemeen Bestuur.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Andere uitzonderingsuitgaven : 19

— 2 000 000 1. Hoofdbestuur.

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

Lopende uitgaven : 28

— 46 000 000 1. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (*bij uitzondering, met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*) (wet van 29 mei 1959).

Totale voor sectie I — Algemeen Bestuur.

Sectie II. — Lager onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. : 18

— 2 535 000 1. Vaste diensten :
a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten : 22

— 2 629 500 000 1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen :
— 3 063 000 000 a) officiële gesubsidieerde.
b) vrije gesubsidieerde.

— 470 000 000 2. Werkingstoelagen voor de lagere en bewaarscholen :
— 691 000 000 a) officiële gesubsidieerde.
b) vrije gesubsidieerde.

Totale voor hoofdstuk II.

Totale voor sectie II — Lager onderwijs.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (*met inbegrip van, enz.*) : 3

— 2 480 000 000 2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 10

— 206 000 000 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (*met inbegrip bij wijze van uitzondering voor de vorige dienstjaren, van de uitgaven in verband met de bezoldiging van het loontrek-
kend personeel met onvolledige dienstprestaties*).

Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat : 13

— 2 563 000 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1961 — <i>Kredieten verleend voor 1961</i>	Crédits supplémentaires exer. courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>
18	Achat en premier équipement de mobilier, etc. :		
	1. Services permanents :		
	a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat	100 000 000	18 000 000
	Totaux pour le § 2 F		30 000 000
	Totaux pour le chapitre premier F		110 000 000
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) libres subventionnés F	1 000 000 000	126 465 000
	2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen :		
	a) libres subventionnés	427 200 000	6 000 000
	Totaux pour le chapitre II F		132 465 000
	Totaux pour la section IV — Enseignement moyen F		242 465 000
	Section V. — Enseignement technique.		
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux :		
	a) établissements d'enseignement technique officiels subventionnés F	826 050 000	83 000 000
	b) établissements d'enseignement technique libres subventionnés	1 899 375 000	167 000 000
	Totaux pour le chapitre II F		250 000 000
	Totaux pour la section V — Enseignement technique F		250 000 000
	Section VI. — Enseignement normal.		
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subventions-traitements aux :		
	a) écoles normales officielles subventionnées F	60 000 000	6 000 000
	b) écoles normales libres subventionnées	180 000 000	19 000 000
	2. Subventions de fonctionnement aux :		
	a) écoles normales officielles subventionnées	17 930 000	1 500 000
	b) écoles normales libres subventionnées	56 000 000	4 500 000
	Totaux pour le chapitre II F		31 000 000
	Totaux pour la section VI — Enseignement normal F		31 000 000
	Section X. — Services éducatifs.		
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Fonds national des Etudes : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954) F	306 500 000	20 000 000
	CHAPITRE IV. — AUTRES DEPENSES.		
28	Dépenses courantes :		
	5. Enseignement par correspondance, etc. F	4 000 000	3 500 000
	Totaux pour la section X — Services éducatifs F		23 500 000

Réductions — Verminder- ingen	Crédits proposés pour 1961 — Kredieten voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. :	18
—	118 000 000	1. Vaste diensten :	
—		a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
—		Totalen voor § 2.	
—		Totalen voor het eerste hoofdstuk.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	1 126 465 000	1. Weddetoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
—		a) vrije gesubsidieerde.	
—	433 200 000	2. Werkingstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs :	
—		a) vrije gesubsidieerde.	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor sectie IV — Middelbaar onderwijs.	
		Sectie V. — Technisch onderwijs.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	909 050 000	1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de :	
—	2 066 375 000	a) gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.	
—		b) gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs.	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor sectie V — Technisch onderwijs.	
		Sectie VI. — Normaalonderwijs.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	66 000 000	1. Weddetoelagen voor de :	
—	199 000 000	a) gesubsidieerde officiële normaalscholen.	
—		b) gesubsidieerde vrije normaalscholen.	
—	19 430 000	2. Werkingstoelagen voor de :	
—	60 500 000	a) gesubsidieerde officiële normaalscholen.	
—		b) gesubsidieerde vrije normaalscholen.	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor sectie VI — Normaalonderwijs.	
		Sectie X. — Opvoedende Diensten.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	326 500 000	1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
—	7 500 000	5. Schriftelijk onderwijs, enz.	
—		Totalen voor sectie X — Opvoedende Diensten.	

Art.	L I B E L L E S	Crédits alloués pour 1961 — <i>Kredieten verleend voor 1961</i>	Crédits supplémentaires exer. courant — <i>Bijkredieten lopend dienstjaar</i>	
------	-----------------	---	---	--

Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

25 Subventions exceptionnelles :

1 (<i>nouveau</i>). Subvention exceptionnelle au Théâtre royal de la Monnaie, à Bruxelles ...	F	—	8 000 000
Totaux pour le chapitre II ...	F		8 000 000
Totaux pour la section XII — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse ...	F		8 000 000
Totaux pour le Ministère de l'Instruction Publique ...	F		736 800 000

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 12 juin 1961.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Ministre des Finances.

A. DEQUAE.

Le Ministre, Adjoint, aux Finances,

F. TIELEMANS.

Réductions — Verminde- ringen	Crédits proposés pour 1961 — Kredie'en voorgesteld voor 1961	T E K S T E N	Art.
--	--	---------------	------

Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.

—	8 000 000	Uitzonderingstoelagen :	25
—		1 (nieuw). Uitzonderingstoelagen aan de Koninklijke Muntchouwborg te Brussel.	
—		Totalen voor hoofdstuk II.	
—		Totalen voor sectie XII — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.	
—		Totalen voor het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 12 juni 1961.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

A. DEQUAE.

De Minister, Adjunkt voor Financiën,

F. TIELEMANS.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

Crédits supplémentaires et réductions.

(Articles 1 et 2 du projet de loi et tableaux annexés à la loi.)

Titre I. — Dépenses ordinaires.

DETTE PUBLIQUE.

Art. 104. — *Redevance pour l'entretien du canal de Terneuzen et de ses dépendances.*

Crédit supplémentaire sollicité : 66 000 francs.

Par suite de la réévaluation du florin des Pays-Bas, début mars 1961, le montant du crédit a été ajusté en se basant sur un cours de 14 francs le florin des Pays-Bas, au lieu de F 13,30, tel qu'il avait été évalué primitivement.

Art. 105. — *Rachat des droits de fanal.*

Crédit supplémentaire sollicité : 7 000 francs.

Même justification que pour l'article 104.

Art. 137bis (nouveau). — *Emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans (arrêté royal du 9 novembre 1960).*

Crédit sollicité : 530 960 000 francs.

Le crédit postulé représente la première charge d'intérêt à 5,25 % l'an et la première charge d'amortissement, soit 2 %, au 23 novembre 1961 sur le capital nominal de 7 323 580 000 francs de l'emprunt de 1960 à 5, 10 ou 15 ans émis avec jouissance du 23 novembre 1960.

Art. 157bis (nouveau). — *Dette 5 % à cinq ans 1960-1965 (arrêté royal du 28 juin 1960).*

Crédit sollicité : 15 000 000 de francs.

Le montant du crédit sollicité représente les intérêts à 5 % l'an au 1^{er} juillet 1961 sur les certificats de Trésorerie au porteur d'ensemble 300 millions de francs émis en vertu de l'arrêté royal du 28 juin 1960. Les certificats sont remboursables le 1^{er} juillet 1965.

Art. 157ter (nouveau). — *Certificats de trésorerie 4 ½ % 1960-1962.*

Crédit sollicité : 6 548 000 francs.

Le montant du crédit sollicité représente les intérêts à 4 ½ % l'an, pour la période du 22 septembre 1960 au 22 juin 1961, sur les certificats de Trésorerie 4 ½ % au capital nominal de 194 000 000 de francs émis le 22 septembre 1960 et échéant le 22 juin 1962.

Art. 170. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de Fl 100 000 000, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1 811 000 francs.

Par suite de la réévaluation du florin des Pays-Bas, début mars 1961, le montant du crédit alloué a été revu en tenant compte :

- 1° des dépenses déjà imputées sur cet article;
- 2° des dépenses restant à imputer calculées sur base de 1 florin des Pays-Bas = 14 francs au lieu de F 13,30, cours adopté primitivement.

Art. 171. — *Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de Fl 100 000 000, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 4 571 000 francs.

Même justification que pour l'article 170.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

Bijkredieten en verminderingen.

(Art. 1 en 2 van het wetsontwerp en bij de wet gevoegde tabellen.)

Titel I. — Gewone uitgaven.

RIJKSSCHULD.

Art. 104. — *Jaarrente voor onderhoud van het kanaal van Terneuzen en deszelfs aanhorigheden.*

Aangevraagd bijkrediet : 66 000 frank.

Ingevolge de herwaardering van de Nederlandse gulden, begin maart 1961, werd het bedrag van het krediet aangepast op basis van een koers van 14 frank voor de Nederlandse gulden, in plaats van F 13,30 waarop hij oorspronkelijk geraamd werd.

Art. 105. — *Afkopen van de bakengelden.*

Aangevraagd bijkrediet : 7 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 104.

Art. 137bis (nieuw). — *Lening van 1960 met 5, 10 of 15 jaar looptijd (koninklijk besluit van 9 november 1960).*

Aangevraagd krediet : 530 960 000 frank.

Het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de eerste rentelast tegen 5,25 % 's jaars en de eerste aflossingslast, zijnde 2 % op 23 november 1961 op het nominaal kapitaal van 7 323 580 000 frank van de lening van 1960, met 5, 10 of 15 jaar looptijd, uitgegeven met rentegenot vanaf 23 november 1960.

Art. 157bis (nieuw). — *5 % Schuld op vijf jaar 1960-1965 (koninklijk besluit van 28 juni 1960).*

Aangevraagd krediet : 15 000 000 frank.

Het bedrag van het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de rente tegen 5 % 's jaars, op 1 juli 1961, op de Schatkistcertificaten aan toonder van samen 300 miljoen frank, uitgegeven krachtens het koninklijk besluit van 28 juni 1960. De certificaten zijn terugbetaalbaar op 1 juli 1965.

Art. 157ter (nieuw). — *4 ½ % Schatkistcertificaten 1960-1962.*

Aangevraagd krediet : 6 548 000 frank.

Het bedrag van het aangevraagd krediet vertegenwoordigt de rente tegen 4 ½ % 's jaars, voor de periode van 22 september 1960 tot 22 juni 1961 op de 4 ½ % Schatkistcertificaten nominaal groot 194 000 000 frank, uitgegeven op 22 september 1960 en vervallend op 22 juni 1962.

Art. 170. — *3,75 % buitenlandse lening 1954 van Fl 100 000 000, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1 811 000 frank.

Tengevolge van de herwaardering van de Nederlandse gulden, begin maart 1961, werd het bedrag van het toegekend krediet herzien rekening houdend met :

- 1° de op dit artikel reeds aangerekende uitgaven;
- 2° de nog aan te rekenen uitgaven berekend op voet van 1 Nederlandse gulden = 14 frank in plaats van tegen de oorspronkelijk genomen koers van F 13,30.

Art. 171. — *3,75 % buitenlandse lening 1955 van Fl 100 000 000, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 4 571 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 170.

Art. 180. — *Bons du Trésor d'ensemble DM 320 000 000.*

Crédit supplémentaire sollicité : 5 551 000 francs.

Par suite de la réévaluation du Deutsche mark, début mars 1961, le montant du crédit alloué a été revu en tenant compte :

- 1° des dépenses déjà effectuées à charge de cet article;
2° des dépenses restant à effectuer, calculées sur base de 1 DM = F 12,70 au lieu de 12 francs, cours adopté lors de l'élaboration du budget.

Art. 181. — *Bons du Trésor 5 ¼ % 1959-1974 de DM 6 millions et \$ 1 million, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 146 000 francs.

Même justification que pour l'article 180.

Art. 182. — *Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 13 200 000 et DM 11 000 000.*

Crédit supplémentaire sollicité : 2 642 000 francs.

Le libellé de l'article a été complété du chef de l'émission en novembre 1960 de bons du Trésor d'ensemble DM 11 000 000 portant intérêt à 5 % l'an et remboursables le 2 janvier 1964.

La majoration du crédit résulte des charges afférentes à l'émission desdits bons partiellement compensées par le remboursement en mai 1961 de bons d'ensemble \$ 2 600 000.

Art. 183. — *Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux articles précédents.*

Crédit supplémentaire sollicité : 230 678 000 francs.

Le montant du crédit a été révisé :

1° sur base des dépenses effectuées du 1^{er} janvier au 30 avril 1961, des intérêts des certificats de Trésorerie échéant du 1^{er} mai au 31 décembre 1961 et des prévisions de renouvellement de ces certificats ;

2° en tenant compte de la création de trois nouveaux articles (n°s 137bis, 157bis et 157ter) destinés à supporter des charges primitivement prévues à l'article 183.

Sur ces bases, les charges sont évaluées comme suit, en milliers de francs :

Avancées Banque Nationale	331 071
Certificats divers	770 298
Certificats à très court terme	239 453
Certificats émis par adjudication	234 983
Bons du Trésor libellés en or ou en devises	1 034 873
Accords de paiement avec l'étranger	30 000
Ensemble	2 640 678
Le crédit alloué étant de	2 410 000
L'augmentation s'établit à	230 678

Art. 188. — *Charges de l'emprunt 5 ¼ % 1960-1975 de DM 60 000 000 du « Fonds des Routes 1955-1969 », etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 941 000 francs.

Même justification que pour l'article 180.

Art. 189. — *Charges de l'emprunt 5 ¼ % 1960-1975 de DM 60 000 000 du « Fonds des Routes 1955-1969 », etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1 079 000 francs.

Même justification que pour l'article 180.

PENSIONS.

Art. 105-2. Allocation à la Caisse Nationale des pensions de retraite et de survie, en exécution de l'article 61, § 4, 1°, deuxième alinéa, des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 20 000 000 de francs.

Art. 180. — *Schatkistbons samen groot DM 320 000 000.*

Aangevraagd bijkrediet : 5 551 000 frank.

Tengevolge van de herwaardering van de Duitse mark, begin maart 1961, werd het bedrag van het toegekend krediet herzien rekening houdend met :

- 1° de op dit artikel reeds gedane uitgaven;
2° de nog te verrichten betalingen berekend op voet van 1 DM = F 12,70 in plaats van 12 frank welke genomen werd bij het opmaken van de begroting.

Art. 181. — *5 ¼ % Schatkistbons 1959-1974 van DM 6 miljoen en \$ 1 miljoen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 146 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 180.

Art. 182. — *Schatkistbons op halfjarige termijn samen groot \$ 13 200 000 en DM 11 000 000.*

Aangevraagd bijkrediet : 2 642 000 frank.

De tekst van het artikel werd aangevuld naar aanleiding van de uitgifte, in november 1960, van Schatkistbons samen groot DM 11 miljoen rentend tegen 5 % 's jaars en terugbetaalbaar op 2 januari 1964.

De verhoging van het krediet volgt uit de lasten betreffende de uitgifte van gezegde bons, gedeeltelijk gecompenseerd door de terugbetaling in mei 1961 van bons samen groot \$ 2 600 000.

Art. 183. — *Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitalen, waarvan de lasten niet in de vorige artikelen werden voorzien.*

Aangevraagd bijkrediet : 230 678 000 frank.

Het bedrag van het krediet werd herzien :

1° op grondslag van de uitgaven gedaan van 1 januari tot 30 april 1961, van de interesten van Schatkistcertificaten vervallend van 1 mei tot 31 december 1961 en de vooruitzichten inzake vernieuwing van Schatkistcertificaten;

2° rekening houdend met het inbrengen van de drie nieuwe artikelen (n°s 137bis, 157bis en 157ter) bestemd om oorspronkelijk in artikel 183 voorziene lasten te dragen.

Hierop steunende worden de lasten als volgt geraamd, in duizendtallen franken :

Voorschotten Nationale Bank	331 071
Diverse certificaten	770 298
Certificaten op zeer korte termijn	239 453
Certificaten uitgegeven door aanbesteding	234 983
Schatkistbons luidende in goud of in deviezen	1 034 873
Betalingsakkoorden met het buitenland	30 000
Samen	2 640 678
Het toegekend krediet zijnde	2 410 000
Bedraagt de verhoging	230 678

Art. 188. — *Lasten van de 5 ¼ % lening 1960-1975 groot DM 60 000 000 van het « Wegenfonds 1955-1969 », enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 941 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 180.

Art. 189. — *Lasten van de 5 ¼ % lening 1960-1975 groot DM 60 000 000 van het « Wegenfonds 1955-1969 », enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1 079 000 frank.

Zelfde verantwoording als voor artikel 180.

PENSIOENEN.

Art. 105-2. Uitkering aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, in uitvoering van artikel 61, § 4, 1°, tweede lid van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 20 000 000 frank.

Allocation en vue d'apporter aux pensions des assurés libres, à partir du 1^{er} octobre 1961, une adaptation correspondante à celle appliquée à la pension des ouvriers, par l'augmentation de la majoration de rente de vieillesse après enquête sur les ressources, de la majoration de rente de veuve et des allocations d'orphelins accordées en application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946.

Art. 107. — *Pensions des ouvriers mineurs.*

107-2. Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, de l'application de l'arrêté-loi du 25 février 1947 coordonnant et modifiant les lois sur le régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 80 000 000 de francs.

1^o 25 000 000 de francs : destinés à apporter, à partir du 1^{er} octobre 1961, aux pensions des ouvriers mineurs une adaptation correspondante à celle appliquée à la pension des ouvriers.

2^o 55 000 000 de francs : par suite de l'accroissement du nombre de pensionnés invalides.

MINISTERE DE L'INTERIEUR.

Art. 24. — *Subventions diverses.*

Art. 24-1. Fonds communal d'assistance publique.

Crédit supplémentaire sollicité : 28 188 000 francs.

Simple mise en concordance des crédits budgétaires avec les dotations attribuées pour l'exercice 1961 au Fonds communal d'assistance publique et au Fonds des communes par l'article 6 (*nouveau*), § 4, du projet de loi budgétaire (cfr. art. 3 du présent projet de loi).

Le crédit nouveau est, toutefois, arrondi au millier de francs supérieur.

24-2. Fonds des communes.

Crédit supplémentaire sollicité : 582 636 000 francs.

Simple mise en concordance des crédits budgétaires avec les dotations attribuées pour l'exercice 1961 au Fonds communal d'assistance publique et au Fonds des communes par l'article 6 (*nouveau*), § 4, du projet de loi budgétaire (cfr. art. 3 du présent projet de loi).

24-5. Subsidies aux communes sur le territoire desquelles résident des ouvriers de nationalité étrangère travaillant dans les charbonnages (*loi du 6 juillet 1953*).

Crédit sollicité : 15 176 000 francs.

A la suppression de l'article 7 du projet de loi budgétaire, doit correspondre la réinscription du crédit nécessaire à l'exécution de la loi du 6 juillet 1953.

Le montant de 15 176 000 francs proposé, correspond sensiblement à la dépense réelle afférente à l'exercice 1960 (15 120 900 francs).

Art. 25. — *Subventions exceptionnelles.*

25-1. Aide en faveur des communes dont la situation financière est particulièrement obérée, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 130 000 000 de francs.

25-2 (*nouveau*). Complément au Fonds communal d'assistance publique pour l'exercice 1961 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur au prorata des quotes-parts attribuées aux communes dans ledit Fonds).

Crédit sollicité : 50 000 000 de francs.

25-3 (*nouveau*). Complément au Fonds des communes pour l'exercice 1961 (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur au prorata des quotes-parts attribuées aux communes dans ledit Fonds).

Crédit sollicité : 194 000 000 de francs.

Le montant global de ces trois crédits (374 millions de francs) représente la différence entre la somme de 1 milliard de francs à resti-

tuë et la somme de 726 millions de francs à affecter aux pensions des assurés libres, à partir du 1^{er} octobre 1961, une adaptation correspondante à celle appliquée à la pension des ouvriers, par l'augmentation de la majoration de rente de vieillesse après enquête sur les ressources, de la majoration de rente de veuve et des allocations d'orphelins accordées en application des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946.

Art. 107. — *Pensioenen der mijnwerkers.*

107-2. Tegemoetkoming van het Rijk, wat de invaliditeitspensioenen betreft, in de uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de besluit-wet van 25 februari 1947 tot samenvoeging en wijziging der wetten betreffende het pensioenstelsel der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 80 000 000 frank.

1^o 25 000 000 frank : tot aanpassing van 1 oktober 1961 af, van de mijnwerkerspensioenen, in dezelfde mate als die van de arbeiderspensioenen;

2^o 55 000 000 frank : ingevolge de aangroei van het aantal invalide gepensioneerden.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

Art. 24. — *Diverse toelagen.*

Art. 24-1. Gemeentefonds voor openbare onderstand.

Aangevraagd bijkrediet : 28 188 000 frank.

Het gaat er eenvoudig om de begrotingskredieten in overeenstemming te brengen met de dotaties door het nieuw artikel 6, § 4 van het ontwerp van begrotingswet aan het Gemeentefonds voor openbare onderstand en aan het Fonds der gemeenten toegekend (cfr. art. 3 van huidig wetsontwerp).

Het nieuw krediet is nochtans afgerond naar de hogere duizend frank.

24-2. Fonds der gemeenten.

Aangevraagd bijkrediet : 582 636 000 frank.

Het gaat er eenvoudig om de begrotingskredieten in overeenstemming te brengen met de dotaties door het nieuw artikel 6, § 4 van het ontwerp van begrotingswet aan het Gemeentefonds voor openbare onderstand en aan het Fonds der gemeenten toegekend (cfr. art. 3 van huidig wetsontwerp).

24-5. Toelage aan de gemeenten op wier grondgebied werklieden van vreemde nationaliteit verblijven die in de steenkolenmijnen arbeiden (*wet van 6 juli 1953*).

Aangevraagd krediet : 15 176 000 frank.

De schrapping van artikel 7 van het ontwerp van begrotingswet, moet met de wederinschrijving gepaard gaan van het nodige krediet voor de uitvoering van de wet van 6 juli 1953.

Het voorgesteld bedrag van 15 176 000 frank stemt gevoelig overeen met de werkelijke uitgave betreffende het dienstjaar 1960 (15 120 900 frank).

Art. 25. — *Uitzonderingstoelagen.*

25-1. Hulp ten voordele van de gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder bezwaard is, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 130 000 000 frank.

25-2 (*nieuw*). Aanvullend deel voor het Gemeentefonds voor openbare onderstand voor het dienstjaar 1961 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).

Aangevraagd krediet : 50 000 000 frank.

25-3 (*nieuw*). Aanvullend deel voor het Fonds der gemeenten voor het dienstjaar 1961 (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken naar rato van de aan de gemeenten toegekende aandelen in gezegd Fonds).

Aangevraagd krediet : 194 000 000 frank.

Het globaal bedrag van deze drie kredieten (374 miljoen frank) tegenwoordigt het verschil tussen het aan de gemeenten terug te geven

Deze vermindering betreft de post « Bekwamingsammunitie, enz. ».

9-4. Force Navale.

Réduction proposée : 2 300 000 francs.

Etat-Major Général :

Carburants, lubrifiants et ingrédients pour matériel naval	F — 1 300 000
Munitions d'entraînement et expérimentales, explosifs et accessoires	F — 1 000 000

Art. 10. — *Locaux, mobilier, matériel, etc.*

10-2. Force Terrestre, écoles, etc.

Réduction proposée : 25 200 000 francs.

Direction générale du génie.

Renouvellement du matériel et des matériaux de génie	F — 1 000 000
--	---------------

Direction générale des troupes de transmission.

Entretien du matériel électronique, de transmission et de chiffrement	F — 1 500 000
---	---------------

Direction générale quartier-maître et transport.

Renouvellement de l'habillement et de l'équipement	F — 21 660 000
Renouvellement du matériel de cuisine et de réfectoire	F — 1 000 000

Direction supérieure du contrôle des réceptions.

Renouvellement des matériels généraux	F — 40 000
---------------------------------------	------------

10-3. Force Aérienne.

Réduction proposée : 73 600 000 francs.

Cette réduction concerne le poste « Entretien du matériel volant ».

10-4. Force Navale.

Réduction proposée : 2 800 000 francs.

Etat-Major Général :

Renouvellement de l'habillement et de l'équipement	F — 1 000 000
Entretien du matériel volant (hélicoptères)	F — 800 000
Entretien du matériel naval et du matériel d'équipement naval	F — 1 000 000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

12-1. Combustibles solides et liquides.

Réduction proposée : 4 350 000 francs.

Cette réduction concerne l'ensemble des Forces.

Art. 13. — *Achat et utilisation du charroi, etc.*

13-2. Force Terrestre, écoles, etc.

Réduction proposée : 22 200 000 francs.

Cette réduction concerne le poste « Carburants, lubrifiants et ingrédients pour véhicules automoteurs ».

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements, etc.*

14-2. Force Terrestre, écoles, etc.

Réduction proposée : 13 700 000 francs.

*Etat-Major général.**Direction supérieure des transports.*

Transports généraux et titres de transport	F — 10 000 000
--	----------------

*Administration générale du personnel.**Direction supérieure des statuts pécuniaires.*

Indemnités et frais de transport du personnel désigné pour suivre des cours ou effectuer des stages à l'étranger	F — 3 700 000
--	---------------

9-4. Zeemacht.

Voorgestelde vermindering : 2 300 000 frank.

Generale Staf :

Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor zeevaartmaterieel	F — 1 300 000
Bekwamings- en proefammunitie, springstoffen en bijhorigheden	F — 1 000 000

Art. 10. — *Lokalen, meubilair, materieel, enz.*

10-2. Landmacht, scholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 25 200 000 frank.

Algemene directie genie.

Vernieuwing van het geniematerieel en van de genie-materialen	F — 1 000 000
---	---------------

Algemene directie transmissietroepen.

Onderhoud van het elektronisch-, transmissie- en cijferingsmaterieel	F — 1 500 000
--	---------------

Algemene directie kwartiermeester en vervoer.

Vernieuwing van de kleding en van de uitrusting	F — 21 660 000
---	----------------

Vernieuwing van het keuken- en eetzaalmaterieel	F — 1 000 000
---	---------------

Hoge Directie controle keuringen.

Vernieuwing van het algemeen materieel	F — 40 000
--	------------

10-3. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 73 600 000 frank.

Deze vermindering betreft de post « Onderhoud van het vlieg-materieel ».

10-4. Zeemacht.

Voorgestelde vermindering : 2 800 000 frank.

Generale Staf :

Vernieuwing van de kleding en van de uitrusting	F — 1 000 000
Onderhoud van het vlieg-materieel (hefschroefvliegtuigen)	F — 800 000
Onderhoud van het zeevaartmaterieel en van het scheepvaarttoerustingsmaterieel	F — 1 000 000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

12-1. Vaste en vloeibare brandstoffen.

Voorgestelde vermindering : 4 350 000 frank.

Deze vermindering betreft het geheel van de Krijgsmachten.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van voertuigen, enz.*

13-2. Landmacht, scholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 22 200 000 frank.

Deze vermindering betreft de post « Motorbrandstoffen, smeermiddelen en ingrediënten voor autovoertuigen ».

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen, enz.*

14-2. Landmacht, scholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 13 700 000 frank.

*Generale Staf.**Hoge directie vervoer.*

Algemeen vervoer en vervoerbewijzen	F — 10 000 000
-------------------------------------	----------------

*Algemeen bestuur van het personeel.**Hoge directie geldelijke statuten.*

Vergoedingen en vervoerkosten van het personeel aangeduid om leergangen te volgen of proefdienst te doen in het buitenland	F — 3 700 000
--	---------------

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

15-3. Force Aérienne, etc.

Réduction proposée : 8 500 000 francs.

Cette réduction concerne le poste « Utilisation d'installations étrangères ».

Art. 26. — *Travaux courants.*

26-2. Force Terrestre, écoles, etc.

Réduction proposée : 2 450 000 francs.

Cette réduction concerne le poste « Gros entretien des immeubles par nature ou par destination (bâtiments, routes, aires, installations, etc.) : entretien n'incombant pas à l'occupant ».

26-3. Force Aérienne.

Réduction proposée : 900 000 francs.

Même justification qu'au littéra 26-2.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-4. Soins médicaux et pharmaceutiques gratuits aux titulaires de la carte du feu.

Crédit supplémentaire sollicité : 13 000 000 de francs.

Dépenses découlant de la loi du 24 février 1958 supérieures aux prévisions.

28-9. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : rémunérations et indemnités.

Crédit supplémentaire sollicité : 25 000 000 de francs.

Augmentation corrélative au relèvement du cours du Deutsche Mark.

28-10. Dépenses résultant exclusivement ou en ordre principal du stationnement de forces belges sur le territoire de la République Fédérale d'Allemagne : dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Réduction proposée : 45 000 000 de francs.

Cette diminution est la résultante d'une réduction de 70 millions de francs concernant l'ensemble des postes du programme et d'une majoration de 25 millions de francs corrélative au relèvement du cours du Deutsche mark.

28-11 (*nouveau*). Exécution de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée (exercices 1955 et ultérieurs).

Crédit sollicité : 200 000 000 de francs.

Conformément aux articles 4 et 7 de la loi du 28 juin 1960, le Ministre de la Défense Nationale verse, au profit des militaires bénéficiaires :

- à l'Office National de Sécurité Sociale, pour chacun des six mois précédant leur licenciement, une somme représentant 10 % d'une rémunération fixée à 5 000 francs par mois;
- aux organismes compétents, en vue d'assurer aux intéressés et à leurs ayants droit les avantages prévus en matière de pension de vieillesse et de survie comme si les militaires avaient été assurés sans interruption au régime de sécurité sociale pendant la durée des services considérés, une somme égale aux cotisations personnelles et patronales afférentes à la durée des services accomplis en qualité de militaire appointé.

La loi du 28 juin 1960 est entrée en vigueur le 15 juillet 1960, à l'exception des dispositions relatives aux pensions, qui produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1955.

GENDARMERIE.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel de la Gendarmerie.*

Crédit supplémentaire sollicité : 29 000 000 de francs.

Cette augmentation concerne à concurrence de 17 000 000 de francs

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

15-3. Luchtmacht, enz.

Voorgestelde vermindering : 8 500 000 frank.

Deze vermindering betreft de post « Gebruik van vreemde installaties ».

Art. 26. — *Lopende werken.*

26-2. Landmacht, scholen, enz.

Voorgestelde vermindering : 2 450 000 frank.

Deze vermindering betreft de post « Groot onderhoud van de goederen onroerend van nature of door bestemming (gebouwen, wegen, vloeren, installaties, enz.) : onderhoud niet ten laste vallend van de bewoner ».

26-3. Luchtmacht.

Voorgestelde vermindering : 900 000 frank.

Zelfde verantwoording als bij littera 26-2.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-4. Kosteloze geneeskundige en pharmaceutische verzorging aan de houders van de vuurkaart.

Aangevraagd bijkrediet : 13 000 000 frank.

Uit de wet van 24 februari 1958 voortvloeiende uitgaven hoger dan de vooruitzichten.

28-9. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortvloeiende uitgaven : bezoldigingen en vergoedingen.

Aangevraagd bijkrediet : 25 000 000 frank.

Vermeerdering in verband met de verhoging van de koers van de Deutsche Mark.

28-10. Uitsluitend of hoofdzakelijk uit het stationeren van Belgische strijdkrachten op het grondgebied van de Duitse Bondsrepubliek voortvloeiende uitgaven : uitgaven voor materiële behoeften en andere werksuitgaven.

Voorgestelde vermindering : 45 000 000 frank.

Deze vermindering is de resultante van een vermindering van 70 miljoen frank betreffende de gezamenlijke posten van het programma en van een vermeerdering van 25 miljoen frank in verband met de verhoging van de koers van de Deutsche Mark.

28-11 (*nieuw*). Uitvoering van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben (dienstjaren 1955 en latere).

Aangevraagd krediet : 200 000 000 frank.

Overeenkomstig artikelen 4 en 7 van de wet van 28 juni 1960 stort de Minister van Landsverdediging, ten behoeve van de in aanmerking komende militairen :

- bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid, voor ieder van de zes maanden die hun ontslag voorafgaan een bedrag berekend op 10 % van een op 5 000 frank per maand vastgestelde bezoldiging;
- aan de bevoegde instellingen, opdat de betrokkenen en hun rechthebbers de voordelen inzake ouderdoms- en overlevingspensioenen zouden kunnen ontvangen alsof de militairen tijdens de duur van de in aanmerking komende diensten ononderbroken aan het stelsel van de maatschappelijke zekerheid onderworpen waren geweest, een bedrag gelijk aan de persoonlijke en werkgeversbijdragen over de duur van de als weddetrekkende militair volbrachte diensten.

De wet van 28 juni 1960 trad in werking op 15 juli 1960, met uitzondering van de beschikkingen betreffende de pensioenen die op 1 januari 1955 uitwerking hebben.

RIJKSWACHT.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het personeel der Rijkswacht.*

Aangevraagd bijkrediet : 29 000 000 frank.

Deze vermeerdering betreft ten belope van 17 000 000 frank de

les rémunérations des membres de la réserve de gendarmerie rappelés lors des grèves, de 8 300 000 francs la majoration des allocations familiales à partir du 1^{er} février 1961 et l'accroissement du nombre d'enfants bénéficiaires, de 3 700 000 francs la revalorisation des traitements à partir du 1^{er} janvier 1961.

Art. 9. — *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1 700 000 francs.

Téléphone F + 800 000
Vivres (poste nouveau) F 900 000
Ces crédits couvrent des dépenses supplémentaires en rapport avec l'intervention de la Gendarmerie pendant les grèves.

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules, etc.*

Crédit supplémentaire sollicité : 1 780 000 francs.

Même justification qu'à l'article 9.

MINISTERE DES AFFAIRES AFRICAINES.

Art. 29-2bis (*nouveau*). Congo et Ruanda-Urundi. — Interventions exceptionnelles supplémentaires. (Les crédits prévus à ce littéra pourront être transférés, par arrêté royal, aux littéras 1 et 2 du présent article.)

Crédit sollicité : 500 000 000 de francs.

L'insuffisance des crédits prévus au budget des Affaires Africaines a été estimée forfaitairement à 500 millions de francs.

Ces crédits pourront, suivant les nécessités, être transférés aux articles 29-1 et 29-2.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

20-13. Subventions pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 50 000 000 de francs.

Lors de l'élaboration du budget un crédit de 500 millions de francs a été sollicité à cet article.

Ce crédit avait été calculé compte tenu de l'application des crédits U.E.P. des secteurs déprimés et des lois anciennes (1953, 1955 et 1957) ainsi que des lois des 17 et 18 juillet 1959.

Le montant des engagements contractés à la fin du mois de mars 1961 permet de fixer à 490 millions de francs le total des dépenses auxquelles il faudra faire face cette année.

Sur la base des crédits subventionnés actuellement une somme de 90 millions de francs sera nécessaire pour les neuf derniers mois de l'année en cours.

La situation du crédit se présente donc comme suit :

Engagements à ce jour	F 490 000 000
Engagements nouveaux	90 000 000
	F 580 000 000
Solde à ce jour	F 10 000 000
Report de 1960	20 000 000
	30 000 000
	F 550 000 000
Crédit inscrit	500 000 000
Insuffisance	50 000 000

MINISTERE DES COMMUNICATIONS.

Section I. — *Services centraux et Administration de la Marine et de la Navigation intérieure.*

Art. 24-19 (*nouveau*). Intervention supplémentaire en vue de permettre à la S.N.C.B. d'améliorer l'équilibre de son compte d'exploitation.

Crédit sollicité : 200 000 000 de francs.

bezoldigingen van de ter gelegenheid van de stakingen wederopgeroepen leden der Rijkswachtreserve, van 8 300 000 frank de verhoging van de kinderbijslagen vanaf 1 februari 1961 en de toeneming van het aantal gerechtigde kinderen, van 3 700 000 frank de herwaardering van de wedden vanaf 1 januari 1961.

Art. 9. — *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1 700 000 frank.

Telefoon F + 800 000
Leeftocht (nieuwe post) F 900 000
Deze kredieten dekken bijkomende uitgaven in verband met de tussenkomst van de Rijkswacht tijdens de stakingen.

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van voertuigen, enz.*

Aangevraagd bijkrediet : 1 780 000 frank.

Zelfde verantwoording als bij artikel 9.

MINISTERIE VAN AFRIKAANSE ZAKEN.

Art. 29-2bis (*nieuw*). Congo en Ruanda-Urundi. Bijkomende uitzonderlijke tussenkomsten. (De kredieten voorzien bij dit littéra zullen bij koninklijk besluit kunnen overgedragen worden op de littéras 1 en 2 van dit artikel.)

Aangevraagd krediet : 500 000 000 frank.

De ontoereikendheid van de kredieten voorzien op de begroting van Afrikaanse Zaken werd forfaitair op 500 miljoen frank geraamd.

Deze kredieten zullen, naargelang de noodzakelijkheden, op artikelen 29-1 en 29-2 kunnen overgedragen worden.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

20-13. Toelagen tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 50 000 000 frank.

Bij het opmaken van de begroting werd op dit artikel een krediet van 500 miljoen frank aangevraagd.

Dit krediet werd berekend rekening gehouden met de toepassing van de U.E.P. kredieten van de gedeprimeerde sectoren en van de oude wetten (1953, 1955 en 1957) alsmede van de wetten van 17 en 18 juli 1959.

Het bedrag van de aangegane vastleggingen op het einde van de maand maart 1961 laat toe het totaal van de uitgaven waaraan dit jaar het hoofd zal moeten geboden worden, vast te stellen op 490 miljoen frank.

Op basis van de gesubsidieerde kredieten zal thans een som van 90 miljoen frank nodig zijn voor de laatste negen maand van het lopend jaar.

De toestand van het krediet doet zich dus als volgt voor :

Vastleggingen tot op heden	F 490 000 000
Nieuwe vastleggingen	90 000 000
	F 580 000 000
Huidig saldo	F 10 000 000
Overdracht van 1960	20 000 000
	30 000 000
	F 550 000 000
Ingeschreven krediet	500 000 000
Tekort	F 50 000 000

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

Section I. — *Centrale diensten en Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.*

Art. 24-19 (*nieuw*). Bijkomende tussenkomst teneinde de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen in staat te stellen het evenwicht van haar exploitatierekening te verbeteren.

Aangevraagd krediet : 200 000 000 frank.

Le crédit sollicité doit permettre à la Société Nationale de compenser partiellement l'incidence défavorable sur son compte d'exploitation, des événements de décembre 1960 et de janvier 1961 et de contribuer dans une certaine mesure à rétablir celui-ci dans une situation analogue à celle qui était escomptée avant lesdits événements.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE.

Art. 21. — *Subventions de prévoyance et de sécurité sociales.*

21-4. Subvention destinée à contribuer à la réalisation de l'équilibre financier du régime d'allocations familiales pour employeurs et travailleurs non-salariés.

Crédit supplémentaire sollicité : 30 000 000 de francs.

Cette augmentation de la subvention annuelle prévue en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 27 septembre 1958, modifiant l'arrêté royal organique du 22 décembre 1938 (art. 314) prévu par la loi du 10 juin 1937, est destinée à couvrir les charges à résulter de la majoration des primes de naissance aux travailleurs non-salariés, en vue de porter celles-ci aux mêmes taux que ceux appliqués aux travailleurs salariés, dans l'éventualité où les nouvelles dispositions entreraient en vigueur le 1^{er} juillet 1961.

MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.

Section I. — *Administration générale.*

Art. 19. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

19-1. Administration centrale.

Crédit supplémentaire sollicité : 1 000 000 de francs.

Équipement et aménagement de divers services qui ont dû être transférés suite à l'extension prise par les Cabinets ministériels.

Art. 28. — *Dépenses courantes.*

28-1. Dépenses de toute nature relatives au transport des élèves (*y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs*) (loi du 29 mai 1959).

Crédit supplémentaire sollicité : 26 000 000 de francs.

Un crédit de 60 millions de francs, alloué pour 1960, a été ramené à 20 millions de francs, par le feuillet d'ajustement de cet exercice. Le crédit ainsi réduit a été sollicité pour 1961.

Or, la dépense pour 1960 peut être évaluée à 35 millions de francs, soit une insuffisance de 15 millions de francs.

Pour 1961, compte tenu du contingent annuel de créations d'établissements, en vertu de la loi du 29 mai 1959, la dépense est estimée à 40 millions de francs, d'où une insuffisance de crédit de 20 millions de francs.

Toutefois, la réglementation du transport des élèves devant être revue, avec effet au 1^{er} juillet 1961, l'insuffisance de crédit pour 1961 peut être estimée à 6 millions de francs pour le premier semestre 1961.

Enfin, il reste à liquider pour 5 millions de francs de créances se rapportant aux quatre derniers mois de 1959.

En vue de permettre d'apurer la situation, une majoration de crédit de 26 millions de francs est sollicitée pour 1961.

Cette majoration se décompose comme suit :

5 000 000 de francs, quatre derniers mois 1959.
15 000 000 de francs, 1960.
6 000 000 de francs, 1961.

26 000 000 de francs.

Le libellé de l'article a été complété par les mots « y compris exceptionnellement les dépenses des exercices antérieurs ».

Section II. — *Enseignement primaire.*

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Pensionnats de l'État pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit supplémentaire sollicité : 2 335 000 francs.

La création d'un pensionnat à Stokkem n'était pas connue à l'époque de l'élaboration du projet de budget pour 1961.

Het aangevraagd krediet moet de Nationale Maatschappij in staat stellen gedeeltelijk de ongunstige weerslag van de gebeurtenissen van december 1960 en januari 1961 op haar exploitatierekening te compenseren en in zekere mate bij te dragen deze opnieuw in de voor vermelde gebeurtenissen in het vooruitzicht gestelde toestand te brengen.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG.

Art. 21. — *Toelagen voor sociale verzorging en sociale zekerheid.*

21-4. Toelage om bij te dragen tot de verwezenlijking van het financieel evenwicht van het stelsel van kinderbijslag voor werkgevers en niet-loonarbeiders.

Aangevraagd bijkrediet : 30 000 000 frank.

Deze verhoging van de jaarlijkse toelage, voorzien in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 27 september 1958 tot wijziging van het organiek koninklijk besluit van 22 december 1938 (art. 314) bedoeld in de wet van 10 juni 1937, is bestemd om de lasten te dekken voortvloeiend uit de verhoging van de geboortepremies aan de niet-loonarbeiders, ten einde deze op hetzelfde bedrag te brengen als dit voor de loonarbeiders ingeval de nieuwe beschikkingen in voege zouden treden op 1 juli 1961.

MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.

Sectie I. — *Algemeen Bestuur.*

Art. 19. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

19-1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd bijkrediet : 1 000 000 frank.

Uitrusting en geschiktmaking van de verschillende diensten die overgeplaatst werden ingevolge de uitbreiding van de ministeriële Kabinetten.

Art. 28. — *Lopende uitgaven.*

28-1. Allerhande uitgaven betreffende het vervoer van leerlingen (*bij uitzondering met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren*) (wet van 29 mei 1959).

Aangevraagd bijkrediet : 26 000 000 frank.

Een voor 1960 toegekend krediet van 60 miljoen frank werd tot 20 miljoen frank teruggebracht bij het bijblad tot aanpassing der begroting voor bedoeld dienstjaar. Het aldus verminderde krediet werd voor 1961 aangevraagd.

De uitgave voor 1960 kan echter op 35 miljoen frank worden geraamd, zodat er 15 miljoen frank te weinig zouden zijn.

Voor 1961 worden de uitgaven op 40 miljoen frank geschat, rekening houdende met het jaarlijkse aantal inrichtingen die krachtens de wet van 29 mei 1959 moeten worden opgericht : het krediet is dus ontoereikend ten belope van 20 miljoen frank.

Nochtans moet de reglementering van het vervoer van de leerlingen herzien worden, met uitwerking op 1 juli 1961; het krediettekort voor 1961 moet derhalve op 6 miljoen frank worden geraamd voor het eerste semester van 1961.

Ten slotte moeten nog schuldvorderingen uitbetaald worden ten bedrage van 5 miljoen frank, met betrekking tot de laatste vier maanden van 1959.

Om de toestand te kunnen aanzuiveren wordt gevraagd het krediet voor 1961 met 26 miljoen frank te verhogen.

Deze verhoging is als volgt ingedeeld :

5 000 000 frank, laatste vier maanden 1959.
15 000 000 frank, 1960.
6 000 000 frank, 1961.

26 000 000 frank.

De tekst van het artikel werd aangevuld als volgt : « bij uitzondering, met inbegrip van de uitgaven der vroegere dienstjaren ».

Sectie II. — *Lager onderwijs.*

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz*

18-1. Vaste diensten.

a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd bijkrediet : 2 335 000 frank.

De oprichting van een kostschool te Stokkem was nog niet bekend, toen het ontwerp van begroting voor 1961 werd opgesteld.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes.

a) Officielles subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 40 500 000 francs.

b) Libres subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 52 000 000 de francs.

Réévaluation des crédits sur base de données plus précises.

22-2. Subventions de fonctionnement aux écoles primaires et gardiennes.

a) Officielles subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 27 000 000 de francs.

b) Libres subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 33 000 000 de francs.

Réévaluation des crédits sur base des dernières statistiques de population scolaire.

Section IV. — Enseignement moyen.

Art. 3. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris, etc.).*

3-2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 80 000 000 de francs.

Réévaluation du crédit sur base de données plus précises et compte tenu des créations d'établissements le 1^{er} septembre 1961.

L'incidence de ces créations n'avait pu être estimée qu'approximativement lors de l'élaboration du projet de budget de 1961.

Art. 10. — *Dépenses d'entretien des locaux, etc.*

10-1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat (y compris exceptionnellement, pour les exercices antérieurs, les dépenses relatives à la rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes).

Crédit supplémentaire sollicité : 10 000 000 de francs.

Relèvement du taux horaire des nettoyeuses et du personnel salarié à prestations incomplètes (arrêté royal du 28 octobre 1960) F 8 849 000

Insuffisance manifeste de la partie du crédit réservé aux dépenses de fonctionnement et due à l'augmentation incessante de la population scolaire F 1 151 000

F 10 000 000

En vue de permettre la liquidation accélérée des arriérés de rémunérations dus au personnel salarié à prestations incomplètes, le texte de l'article a été complété par les mots : « y compris exceptionnellement pour les exercices antérieurs, les dépenses relatives à la rémunération du personnel salarié à prestations incomplètes ».

Art. 13. — *Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

13-2. Mis à la disposition des établissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 2 000 000 de francs.

Le nombre de véhicules acquis par les établissements d'enseignement moyen, dans le but de faciliter le transport des élèves ou des marchandises à l'intérieur des complexes scolaires, a dépassé de loin les prévisions établies antérieurement. Il atteint actuellement la cinquantaine. D'autre part, on peut estimer à 20 le nombre de véhicules à acquérir encore cette année.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen voor de lagere en bewaarscholen.

a) Officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 40 500 000 frank.

b) Vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 52 000 000 frank.

Nieuwe raming der kredieten op basis van meer nauwkeurige gegevens.

22-2. Werkingstoelagen voor de lagere en bewaarscholen.

a) Officiële gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 27 000 000 frank.

b) Vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 33 000 000 frank.

Nieuwe raming van de kredieten op grond der jongste statistieken inzake schoolbevolking.

Sectie IV. — Middelbaar onderwijs.

Art. 3. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van, enz.).*

3-2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 80 000 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet op grond van meer nauwkeurige gegevens en rekening houdende met de oprichting van onderwijsinrichtingen op 1 september 1961.

De weerslag van die oprichting kon bij het opmaken van het ontwerp der begroting voor 1961 slechts bij benadering geraamd worden.

Art. 10. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.*

10-1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs (met inbegrip, bij wijze van uitzondering, voor de vorige dienstjaren, van de uitgaven in verband met de bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties).

Aangevraagd bijkrediet : 10 000 000 frank.

Verhoging van het uurloon van de schoonmaaksters en van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties (koninklijk besluit van 28 oktober 1960) ... F 8 849 000

Gevoelig tekort van het gedeelte van het krediet dat bestemd is voor de werkingsuitgaven en dat het gevolg is van de voortdurende aangroei van de schoolbevolking, F 1 151 000

F 10 000 000

Om de uitbetaling van de achterstallige wedden, verschuldigd aan het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties, te bespoedigen, werd de tekst van het artikel, aangevuld als volgt : « met inbegrip, bij wijze van uitzondering voor de vorige dienstjaren, van de uitgaven in verband met de bezoldiging van het loontrekkend personeel met onvolledige dienstprestaties ».

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

13-2. Ter beschikking gesteld van de Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 2 000 000 frank.

Het aantal voertuigen, door de inrichtingen voor middelbaar onderwijs aangekocht om het vervoeren van leerlingen of goederen binnen de schoolcomplexen te vergemakkelijken, overtreft in grote mate de vroeger gedane ramingen. Het bedraagt thans 50. Ook mag het aantal voertuigen die dit jaar nog moeten aangeschaft worden, op 20 geschat worden.

Art. 18. — *Achat en premier équipement de mobilier, etc.*

18-1. Services permanents.

a) Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat.

Crédit supplémentaire sollicité : 18 000 000 de francs.

Complément de crédit indispensable pour le premier équipement des établissements à créer le 1^{er} septembre 1961 et dont l'incidence budgétaire n'était connue qu'approximativement lors de l'élaboration du projet de budget de 1961.

Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen.

a) Libres subventionnés.

Crédit supplémentaire sollicité : 126 465 000 francs.

Réévaluation du crédit sur base de données plus précises.

22-2. Subventions de fonctionnement aux établissements d'enseignement moyen.

a) Libres subventionnés.

Crédit supplémentaire sollicité : 6 000 000 de francs.

Réévaluation du crédit sur base des dernières statistiques de population scolaire.

Section V. — **Enseignement technique.**Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux :

a) Etablissements d'enseignement technique officiels subventionnés.

Crédit supplémentaire sollicité : 83 000 000 de francs.

b) Etablissements d'enseignement technique libres subventionnés.

Crédit supplémentaire sollicité : 167 000 000 de francs.

Réévaluation des crédits sur base de données plus précises.

Section VI. — **Enseignement normal.**Art. 22. — *Subventions pour l'enseignement, etc.*

22-1. Subventions-traitements aux :

a) Ecoles normales officielles subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 6 000 000 de francs.

b) Ecoles normales libres subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 19 000 000 de francs.

Réévaluation des crédits sur base de données plus précises.

22-2. Subventions de fonctionnement aux :

a) Ecoles normales officielles subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 1 500 000 francs.

b) Ecoles normales libres subventionnées.

Crédit supplémentaire sollicité : 4 500 000 francs.

Réévaluation des crédits sur base des dernières statistiques de population scolaire.

Art. 18. — *Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz.*

18-1. Vaste diensten.

a) Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 18 000 000 frank.

Aanvullend krediet noodzakelijk voor de eerste uitrusting van de inrichtingen die op 1 september 1961 moeten opgericht worden en waarvan de budgettaire weerslag slechts bij benadering gekend was toen het ontwerp van de begroting voor 1961 opgemaakt werd.

Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen aan de inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

a) Vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 126 465 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet op grond van preciezere gegevens.

22-2. Werkingstoelagen voor de inrichtingen voor middelbaar onderwijs.

a) Vrije gesubsidieerde.

Aangevraagd bijkrediet : 6 000 000 frank.

Nieuwe raming van het krediet op grond van de laatste statistieken der schoolbevolking.

Sectie V. — **Technisch onderwijs.**Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoelagen aan de :

a) Gesubsidieerde officiële inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 83 000 000 frank.

b) Gesubsidieerde vrije inrichtingen voor technisch onderwijs.

Aangevraagd bijkrediet : 167 000 000 frank.

Nieuwe raming van de kredieten op basis van preciezere gegevens.

Sectie VI. — **Normaalonderwijs.**Art. 22. — *Toelagen voor het onderwijs, enz.*

22-1. Weddetoelagen voor de :

a) Gesubsidieerde officiële normaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 6 000 000 frank.

b) Gesubsidieerde vrije normaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 19 000 000 frank.

Nieuwe raming van de kredieten op basis van preciezere gegevens.

22-2. Werkingstoelagen voor de :

a) Gesubsidieerde officiële normaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 1 500 000 frank.

b) Gesubsidieerde vrije normaalscholen.

Aangevraagd bijkrediet : 4 500 000 frank.

Nieuwe raming van de kredieten op basis van de laatste schoolbevolkingsstatistieken.

Section X. — Services éducatifs.

Art. 22. — Subventions pour l'enseignement, etc.

22-1. Fonds National des Etudes : part de l'Etat (art. 10 de la loi du 19 mars 1954).

Crédit supplémentaire sollicité : 20 000 000 de francs.

Le projet de budget de 1961 prévoit notamment 10 000 bourses d'études supérieures non universitaires à 10 000 francs, soit 100 millions de francs.

Il convient de prévoir l'octroi de 12 000 bourses à 10 000 francs, soit 120 millions de francs. D'où supplément de crédit nécessaire : 20 millions de francs.

Art. 28. — Dépenses courantes.

28-5. Enseignement par correspondance, etc.

Crédit supplémentaire sollicité : 3 500 000 francs.

Le succès croissant de ces cours est tel que le nombre d'inscriptions qui était de 2 000 en 1960 atteindra au moins 3 000 en 1961.

En conséquence, il faut prévoir une dépense de l'ordre de 7 500 000 francs en 1961.

Section XII. — Arts, Lettres, Education populaire et Jeunesse.

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

25-1 (nouveau). Subvention exceptionnelle au Théâtre royal de la Monnaie à Bruxelles.

Crédit sollicité : 8 000 000 de francs.

Subvention exceptionnelle au Théâtre royal de la Monnaie, à Bruxelles, pour lui permettre de faire face aux charges de la saison écoulée.

Dispositions diverses.

Art. 3 du projet de loi.

Les §§ 1 à 3 de l'article 6 (nouveau) rendent, avec effet au 1^{er} janvier 1961, aux dispositions légales réglant l'alimentation du Fonds communal d'assistance publique et du Fonds des communes, leur libellé antérieur à la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier.

Ils annulent, par le fait même, les réductions que les articles 100 à 102 de cette loi faisaient subir aux dotations des deux Fonds à partir du 1^{er} janvier 1961.

Quant au § 4, il fixe, pour les deux Fonds communaux et le Fonds des provinces, les montants absolus à mettre en répartition pour l'exercice 1961, après avoir appliqué une majoration de 17,50 % aux sommes que la loi attribue aux Fonds par prélèvement direct sur les ressources générales du Trésor.

Son but est d'éviter toute difficulté d'interprétation que pourrait susciter l'absence de similitude entre, d'une part, le régime de mobilité établi pour les Fonds par les articles 6, quatrième et cinquième alinéas, 10 et 27, deuxième alinéa des lois et arrêtés coordonnés concernant les finances provinciales et communales et, d'autre part, le régime qu'a institué la loi du 12 avril 1960 unifiant les divers régimes de liaison à l'indice des prix de détail.

Art. 4 du projet de loi.

Cette disposition nouvelle est motivée par raison de simplification administrative devant permettre notamment d'accélérer la liquidation de paiement d'un import réduit.

Sectie X. — Opvoedende Diensten.

Art. 22. — Toelagen voor het onderwijs, enz.

22-1. Nationaal Studiefonds : aandeel van de Staat (art. 10 van de wet van 19 maart 1954).

Aangevraagd bijkrediet : 20 000 000 frank.

Het ontwerp der begroting, voor 1961 voorziet 10 000 studiebeurzen van 10 000 frank voor niet-universitaire hogere studiën, d.i. 100 miljoen frank.

De toekenning van 12 000 beurzen van 10 000 frank, d.i. 120 miljoen frank, dient in het vooruitzicht gesteld te worden. Derhalve is een bijkrediet van 20 miljoen frank nodig.

Art. 28. — Lopende uitgaven.

28-5. Schriftelijk onderwijs, enz.

Aangevraagd bijkrediet : 3 500 000 frank.

Het steeds groter wordend succes van die leergangen is zo aanzienlijk dat het aantal inschrijvingen dat in 1960, 2 000 beliep, in 1961 ten minste 3 000 zal zijn.

Voor 1961 moet bijgevolg een uitgave van 7 500 000 frank in het vooruitzicht gesteld worden.

Sectie XII. — Kunsten, Letteren, Volksopleiding en Jeugd.

Art. 25. — Uitzonderingstoelagen.

25-1 (nieuw). Uitzonderingstoelage aan de Koninklijke Muntschouwburg te Brussel.

Aangevraagd krediet : 8 000 000 frank.

Uitzonderingstoelage voor de Koninklijke Muntschouwburg te Brussel, tot delging van de kosten van het voorbije seizoen.

Verschillende bepalingen.

Art. 3 van het wetsontwerp.

Bij de §§ 1 tot 3 van het nieuw artikel wordt, met uitwerking op 1 januari 1961, aan de wettelijke beschikkingen waarbij het stijven van het Gemeentefonds voor openbare onderstand en van het Gemeentefonds geregeld wordt, hun inhoud van vóór de wet van 14 februari 1961 voor economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel weergegeven.

Zij maken door het feit zelf de verminderingen ongedaan, welke de artikelen 100 tot 102 van deze wet de dotaties van de twee Fondsen met ingang van 1 januari 1961 deden ondergaan.

Wat § 4 betreft, het stelt voor de twee gemeentefondsen en het Fonds der provinciën de absolute voor het dienstjaar 1961 te verdelen bedragen vast, na een vermeerdering van 17,50 %, toegepast te hebben op de bedragen welke de wet door rechtstreekse opnemings op de algemene schatkistinkomsten aan de Fondsen toekent.

Zijn doel is elke interpretatiemoeilijkheid te voorkomen, welke zou kunnen rijzen ingevolge de niet-gelijkenis tussen, enerzijds, het mobiliteitsstelsel voor deze Fondsen bepaald bij de artikelen 6, vierde en vijfde lid, 10 en 27, tweede lid der gecoördineerde wetten en besluiten betreffende de gemeentelijke en provinciale financiën en, anderzijds, het stelsel ingevoerd bij de wet van 12 april 1960 tot eenmaking van de verschillende stelsels van koppeling aan het indexcijfer der kleinhandelsprijzen.

Art. 4 van het wetsontwerp.

Deze nieuwe bepaling is verantwoord omwille van administratieve vereenvoudiging welke onder andere moet mogelijk maken de vereffening te versnellen van betalingen van kleine bedragen.

Art. 5 du projet de loi.

Il importe que les personnes chargées de mission à l'étranger puissent obtenir avant leur départ une avance suffisante pour couvrir les frais de séjour auxquels elles seront astreintes.

Le texte proposé tend à permettre l'accélération de la procédure de liquidation des avances nécessaires aux intéressés.

Art. 6 du projet de loi.

Il est indispensable que les Congolais bénéficiaires d'une bourse d'études ou de stage puissent disposer dès leur arrivée en Belgique d'une avance à valoir sur le montant de la bourse qui leur est allouée.

La disposition proposée a pour but de permettre d'accélérer le versement des avances.

Art. 5 van het wetsontwerp.

Het is van belang dat de personen belast met zendingen in het buitenland voor hun vertrek kunnen beschikken over een voorschot toereikend voor de betaling van de verblijfkosten waartoe zij zullen verplicht worden.

De voorgestelde tekst heeft tot doel het mogelijk te maken de vereffeningsprocedure van de voorschotten, welke de geïnteresseerden nodig hebben, te versnellen.

Art. 6 van het wetsontwerp.

Het is onontbeerlijk dat de Congolese rechthebbenden op een studie- of proeftijdbeurs, vanaf hun aankomst in België kunnen beschikken over een voorschot aan te rekenen op het bedrag van de beurs welke hun is verleend.

De voorgestelde bepaling heeft tot doel het mogelijk te maken de storting der voorschotten te versnellen.